

Hausa (هَوُس)

## Ayyukan gabatarwar

Alamar gicciye

Da sunan Uba, da na ɗa, da Ruhu  
Mai Tsarki.

Amin

Gaisuwa

Alherin Ubangijinmu Yesu Kristi,  
da kaunar Allah, da tarayya na  
Ruhu Mai Tsarki kasance tare da  
ku duka.

Kuma tare da ruhun ku.

Dokar Allah

""Yan'uwa mata), bari mu amince  
da zunubanmu, Don haka shirya  
kanmu don yin murnar alfarma.

Na furta wa Allah Maɗaukaki  
Kuma a gare ku, 'yan uwana,  
cewa na yi zunubi sosai, A cikin  
tunanina da maganata, a cikin  
abin da na yi kuma a cikin abin  
da na gaza yi, ta hanyar laifina,  
ta hanyar laifina, ta hanyar  
azāba mafi girman kai. Don haka  
na yi albarka da Mary Virgin, Duk  
mala'iku da tsarkaka, Kuma kai,  
'yan uwana maza da mata, Aikin  
Ubangiji Allahnmu ne ga Ubangiji  
Allahnmu.

Allah Ta'ala Ya yi mana rahama,  
Ka gafarta mana zunubanmu, Ku  
zo mana da rai madawwami.

Greek (Ελληνικά)

## Εισαγωγικές τελετουργίες

Σημάδι του σταυρού

Στο όνομα του Πατέρα και του Υιού  
και του Αγίου Πνεύματος.

Αμήν

Χαιρετισμός

Η χάρη του Κυρίου μας Ιησού  
Χριστού, Και η αγάπη του Θεού, Και  
η κοινωνία του Αγίου Πνεύματος να  
είσαι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Ενδεχομένως πράξη

Αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ας  
αναγνωρίσουμε τις αμαρτίες μας,  
Και έτσι προετοιμαστείτε για να  
γιορτάσουμε τα ιερά μυστήρια.

Ομολογώ στον Παντοδύναμο Θεό  
Και σε εσάς, τους αδελφούς και τις  
αδελφές μου, ότι έχω αμαρτήσει  
πολύ, στις σκέψεις μου και στα  
λόγια μου, Σε αυτό που έχω κάνει  
και σε αυτό που δεν κατάφερα να  
κάνω, Μέσα από το λάθος μου,  
Μέσα από το λάθος μου, Μέσα από  
το πιο σοβαρό λάθος μου. Ως εκ  
τούτου, ζητώ την ευλογημένη Mary  
πάντα παρθένο, Όλοι οι άγγελοι και  
οι άγιοι, Και εσύ, αδελφοί και  
αδελφές μου, να προσευχηθούμε για  
μένα στον Κύριο τον Θεό μας.

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να έχει  
έλεος σε εμάς, Συγχωρήστε μας τις  
αμαρτίες μας, και μας φέρει στην  
αιώνια ζωή.

## Hausa (هَوُس)

Amin  
Kyrie

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Almasihu, yi wa jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Ya Ubangiji, ka yi maka jinkai.

Gloria

Daukaka ga Allah da Madaukaki,  
Kuma a duniya zaman lafiya ga  
mutane na gari zai so. Muna  
yabonka, Mun albarkace ku,  
Muna kauna ku, Muna daukaka  
ku, Mun gode muku saboda  
girman d'aukaka, Ubangiji Allah,  
Sarki na sama, Ya Allah, mahaifin  
Mad'aukaki. Ubangiji Yesu Kristi,  
jingina makaɗai, Ya Ubangiji  
Allah, Lamban Rago'in Allah dan  
uba, Ka dauke zunuban duniya,  
Ka yi mana rahama. Ka dauke  
zunuban duniya, Karɓi  
addu'armu; Kuna zaune a  
hannun dama na Uba, yi mana  
rahama. Kai kaɗai ne Mai Tsarki,  
Kai kadai ne Ubangiji, Kai kadai  
ne mafi d'aukaka, Yesu Kristi, tare  
da Ruhu Mai Tsarki, a cikin  
d'aukakar Allah Uba. Amin.

Tara

Bari mu yi addu'a.

Amin.

Liturgy na kalmar

Karatun farko

Maganar Ubangiji.

## Greek (Ελληνικά)

Αμήν  
Κύρι

Κύριε δείξε έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Χριστός, έχεις έλεος.

Χριστός, έχεις έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Κύριε δείξε έλεος.

Γκόρια

Δόξα στον Θεό στο υψηλότερο, και  
στη γη ειρήνη σε ανθρώπους καλής  
θέλησης. Σας επαινούμε, Σας  
ευλογούμε, Σας λατρεύουμε, Σας  
δοξάζουμε, Σας ευχαριστούμε για  
τη μεγάλη σας δόξα, Κύριε Θεέ,  
ουράνιο βασιλιά, Ω Θεέ,  
Παντοδύναμος Πατέρας. Κύριος  
Ιησούς Χριστός, μόνο γεννημένος  
γιος, Κύριε Θεέ, Αρνί του Θεού,  
Υιός του Πατέρα, απομακρύνετε τις  
αμαρτίες του κόσμου, Έλεγχοι για  
εμάς. απομακρύνετε τις αμαρτίες  
του κόσμου, λάβετε την προσευχή  
μας. Καθίστε στο δεξί χέρι του  
πατέρα, Έχετε έλεος για εμάς.  
Μόνο για σένα είναι ο Άγιος, Μόνο  
εσύ είσαι ο Κύριος, Μόνο εσύ είσαι  
ο ανώτερος, Ιησούς Χριστός, με το  
Άγιο Πνεύμα, Στη δόξα του Θεού  
Πατέρα. Αμήν.

Συλλέγω

Ας προσευχηθούμε.

Αμήν.

Λειτουργία της λέξης

Πρώτη ανάγνωση

Ο Λόγος του Κυρίου.

Hausa (هَوُسَ)

Godiya ta tabbata ga Allah.

Zabura maryanci

Karatun na biyu

Maganar Ubangiji.

Godiya ta tabbata ga Allah.

Linjila

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Karatu daga Bishara mai tsarki bisa ga N.**

Daukaka kai ga kai, ya Ubangiji

**Bisharar Ubangiji.**

Godiya gare ku, Ubangiji Yesu Kristi.

Kwarewar bangaskiya

Na yi imani da Allah ɗaya, Uban Sarki, mai yin sama da kasa, na dukkan abubuwa masu bayyane da ganuwa. Na yi imani da Ubangijin Yesu Kristi, Soydar, ɗan Allah kaɗai. Haihuwar Uba kafin kowane zamani. Allah daga Allah, Haske daga haske, Allah na gaskiya daga Allah na gaskiya, Bai yi farin ciki da Uba. Ta wurinsa aka yi kowane abu.

Domin mu maza da ceton mu ya sauko daga Sama, Kuma ta wurin Ruhu Mai Tsarki ya zama cikin haɗarin budurwa Maryamu, kuma ya zama mutum. Saboda mu an gicciye shi a karkashin Pontius Bilatus, An binne shi da mutuwa, aka binne shi, kuma ya sake tashi a rana ta uku daidai da Littattafai. Ya hau zuwa sama kuma yana zaune a hannun

Greek (Ελληνικά)

Δόξα τω Θεώ.

Ψαλμός ανταπόκρισης

Δεύτερη ανάγνωση

Ο Λόγος του Κυρίου.

Δόξα τω Θεώ.

Ευαγγέλιο

**Ο Κύριος είναι μαζί σου.**

Και με το πνεύμα σας.

**Μια ανάγνωση από το ιερό ευαγγέλιο σύμφωνα με τον Ν.**

Δόξα σε σένα, Κύριε

**Το Ευαγγέλιο του Κυρίου.**

Σας έπαιξε, Κύριε Ιησού Χριστό.

Επάγγελμα της πίστης

Πιστεύω σε έναν Θεό, Ο πατέρας Παντοδύναμος, κατασκευαστής του ουρανού και της γης, Από όλα τα ορατά και αόρατα. Πιστεύω σε έναν Κύριο Ιησού Χριστό, Ο μόνος γεννημένος γιος του Θεού, Γεννήθηκε από τον Πατέρα πριν από όλες τις ηλικίες. Ο Θεός από τον Θεό, Φως από το φως, αληθινός Θεός από τον αληθινό Θεό, γεννήθηκε, όχι φτιαγμένο, συνηθισμένο με τον πατέρα. Μέσα από αυτόν όλα τα πράγματα έγιναν. Για εμάς τους άνδρες και για τη σωτηρία μας κατέβηκε από τον ουρανό, Και από το Άγιο Πνεύμα ήταν ενσαρκωμένο της Παναγίας, και έγινε άνθρωπος. Για χάρη μας σταυρώθηκε κάτω από τον Πόντιο Πιλάτο, υπέστη θάνατο και θάφτηκε, και αυξήθηκε και πάλι την τρίτη ημέρα σύμφωνα με τις

## Hausa (هَوُسَ)

dama na Uba. Zai sake dawowa da ɗaukaka Don yin hukunci da rayuwa da matattu Mulkinsa kuma ba zai kare ba. Na yi imani da Ruhu Mai Tsarki, Ubangiji, Mai ba da rai, wanda ya karba daga wurin Uba da Sona, wanda tare da Uba da Sonangidasa aka yi wa'a, an girmama, wanda ya faɗi ta hannun annabawa. Na yi imani da daya, mai tsarki, Katolika da cocin da aka yima. Na furta yin baftisma domin gafarar zunubai Kuma ina fatan tashin matattu Kuma rayuwar duniya ta zo. Amin.

## Hauwa

### Sallah Alah

**Muna rokon Ubangiji.**

Ya Ubangiji, ka ji addu'arka.

## Liturgy na Eucharist

### Bayarwa

Yabo ya tabbata ga Allah har abada.

**Ka yi addu'a, 'yan'uwa,' yan'uwa, cewa hadayar da naku Zai yiwa a yarda da Allah, Mahaifin Madaukaki.**

Da fatan Ubangiji yarda da hadayar a hannunka Gama yabo da ɗaukakarsa, Don kyakkyawan

## Greek (Ελληνικά)

Γραφές. Ανέβηκε στον ουρανό και κάθεται στο δεξί χέρι του πατέρα. Θα έρθει ξανά στη δόξα να κρίνουμε τους ζωντανούς και τους νεκρούς Και το βασίλειό του δεν θα έχει τέλος. Πιστεύω στο Άγιο Πνεύμα, στον Κύριο, στον Δώρο της Ζωής, που προχωρά από τον πατέρα και τον γιο, Ποιος με τον πατέρα και τον γιο είναι λατρευτό και δοξασμένο, ο οποίος έχει μιλήσει μέσω των προφητών. Πιστεύω σε μία, ιερή, καθολική και αποστολική εκκλησία. Ομολογώ ένα βάπτισμα για τη συγχώρεση των αμαρτιών Και ανυπομονώ για την ανάσταση των νεκρών Και η ζωή του κόσμου που έρχεται. Αμήν.

## Ομιλία

### Καθολική προσευχή

**Προσευχόμαστε στον Κύριο.**

Κύριε, ακούστε την προσευχή μας.

## Λειτουργία της Ευχαριστίας

### Προσφορά

Ευλογημένος να είναι ο Θεός για πάντα.

**Προσευχήσου, αδελφοί (αδελφοί και αδελφές), ότι η θυσία μου και η δική σας μπορεί να είναι αποδεκτό από τον Θεό, Ο Παντοδύναμος Πατέρας.**

Είθε ο Κύριος να δεχθεί τη θυσία στα χέρια σας για τον έπαινο και τη δόξα του ονόματός του, για το

Hausa (هُوسَ)

da kyau da duk masu tsattsarkan  
coci nasa.

Amin.

Addu'ar Eucharim

**Ubangiji ya kasance tare da ku.**

Kuma tare da ruhun ku.

**Ka ɗaga zuciyarka.**

Mun kai su ga Ubangiji.

**Bari mu yi godiya ga Ubangiji  
Allahnmu.**

Yana da gaskiya kuma kawai.

Mai Tsarki na tsarkaka, Ubangiji

Allah Mai Runduna. Sama da

ƙasa cike da ɗaukakarka.

Hosanna a cikin mafi girma.

Albarka ta tabbata ga wanda ya

zo da sunan Ubangiji. Hosanna a

cikin mafi girma.

**Asirin bangaskiya.**

Mun yi shelar mutuwarku, Ya

Ubangiji, kuma ya ce tashin

kiyama har sai kun sake zuwa.

Ko: Idan muka ci wannan gurasar

da sha a ƙoƙon, Mun yi shelar

mutuwarku, Ya Ubangiji, har sai

kun sake zuwa. Ko: Ka cece mu,

Mai Ceton duniya, Domin ta

hanyar gicciyenku da tashinku Ka

sa mu kyauta.

Amin.

Tarayya

**A umurnin Mai Ceto kuma an  
kirkira ta hanyar koyarwar Allah,  
muna da yardar cewa:**

Mahaifinmu, wanda yake a cikin  
sama, Tsarkin sunanka. Mulkinka  
ya zo, Za a yi nufinka A duniya

Greek (Ελληνικά)

καλό μας Και το καλό όλων των  
ιερών εκκλησιών του.

Αμήν.

Ευχαριστιακή προσευχή

**Ο Κύριος είναι μαζί σου.**

Και με το πνεύμα σας.

**Σηκώστε τις καρδιές σας.**

Τους ανυψώνουμε στον Κύριο.

**Ας ευχαριστήσουμε στον Κύριο τον  
Θεό μας.**

Είναι σωστό και δίκαιο.

Άγιος, Άγιος, Άγιος Κύριος θεός

των οικοδεσπότες. Ο ουρανός και η

γη είναι γεμάτα από τη δόξα σας.

Hosanna στο υψηλότερο.

Ευλογημένος είναι αυτός που

έρχεται στο όνομα του Κυρίου.

Hosanna στο υψηλότερο.

**Το μυστήριο της πίστης.**

Διακηρύσσουμε το θάνατό σας,

Κύριε, και δηλώστε την ανάστασή

σας μέχρι να έρθεις ξανά. Ή: Όταν

τρώμε αυτό το ψωμί και πίνουμε

αυτό το φλιτζάνι, Διακηρύσσουμε

το θάνατό σας, Κύριε, μέχρι να

έρθεις ξανά. Ή: Εξοικονομήστε

μας, Σωτήρα του κόσμου, για το

σταυρό και την ανάστασή σας Μας

έχετε ελευθερώσει.

Αμήν.

Τελετή κοινωνίας

**Στην εντολή του Σωτήρα Και**

**σχηματίζεται από τη θεϊκή**

**διδασκαλία, τολμούμε να πούμε:**

Ο πατέρας μας, ο οποίος τέχνης

στον ουρανό, αγιασθήτω το όνομά

σου; έλα το βασίλειο σου, θα γίνει

## Hausa (هَوُسَ)

kamar yadda yake a sama. Ka ba mu abincinmu na yau da kullun, Ka gafarta mana laifofinmu, Kamar yadda muka yafe wa waƙanda suka yi karya a kanmu; kuma kai mu ba zuwa fitina ba, Amma ka cece mu daga mugunta.

Ka fanshe mu, ya Ubangiji, muna rokonmu, daga kowane irin mugunta, Taimakon da alheri ya ba da salama a zamaninmu, cewa, da taimakon rahama, Muna iya kasancewa koyaushe daga zunubi amintaccen daga duk baƙin ciki, Kamar yadda muke jiran fata mai albarka Zuwan mu mai cetonmu, Yesu Kristi.

Domin mulkin, Ikon da daukaka naku ne yanzu har abada.

Ubangiji Yesu Kristi, wanda ya ce wa manzanninku: Salama na bar ka, salama na ba ka, Kalli zunubanmu, Amma a kan bangaskiyar cocinku, kuma da alheri yana ba da zaman lafiya da hadin kai daidai da nufinku. Waƙanda suka rayu, suka yi mulki har abada abadin.

Amin.

Salamar Ubangiji ta kasance tare da ku koyaushe.

Kuma tare da ruhun ku.

Bari mu ba da juna alamar zaman lafiya.

## Greek (Ελληνικά)

το δικό σου στη γη όπως είναι στον ουρανό. Δώστε μας αυτή τη μέρα το καθημερινό μας ψωμί, Και συγχωρήστε μας τα παραβιάσεις μας, Καθώς συγχωρούμε εκείνους που παραβιάζουν εναντίον μας. και να μας οδηγήσει όχι στον πειρασμό, αλλά μας παραδώστε από το κακό.

Παραδώστε μας, Κύριε, προσευχόμαστε, από κάθε κακό, Μεγάλη ειρήνη στις μέρες μας, Αυτό, με τη βοήθεια του έλεος σας, Μπορεί να είμαστε πάντα απαλλαγμένοι από την αμαρτία και ασφαλές από όλη την αγωνία, Καθώς περιμένουμε την ευλογημένη ελπίδα Και η έλευση του Σωτήρα μας, ο Ιησούς Χριστός.

Για το βασίλειο, η δύναμη και η δόξα είναι δική σας τώρα και για πάντα.

Κύριος Ιησούς Χριστός, Ποιος είπε στους αποστόλους σας: Ειρήνη σε αφήνω, η ειρήνη μου σας δίνω, Κοιτάξτε όχι στις αμαρτίες μας, Αλλά με την πίστη της εκκλησίας σας, και ευγενικά χορηγεί την ειρήνη και την ενότητα της σύμφωνα με τη θέλησή σας. Που ζουν και βασιλεύουν για πάντα και πάντα.

Αμήν.

Η ειρήνη του Κυρίου είναι πάντα μαζί σας.

Και με το πνεύμα σας.

Ας προσφέρουμε ο ένας στον άλλο το σημάδι της ειρήνης.

## Hausa (هَوُسَ)

Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. yi mana rahama. Lamban Rago na Allah, ka kawar da zunuban duniya. Ka yi mana zaman lafiya. Dubi thean Rago na Allah, Dubi wanda ya dawke zunubin duniya. Albarka tā tabbata ga waɗanda ake kira ga abincin zamanin ɗan rago.

Ya Ubangiji, Ban cancanta ba cewa ya kamata ka shiga karkashin rufin na, Amma kawai faɗi kalmar da raina za ta warke. Jiki (jini) na Kristi.

Amin.

Bari mu yi addu'a.

Amin.

## Kammalawa Ayyuka

### Albarka

Ubangiji ya kasance tare da ku.

Kuma tare da ruhun ku.

Allah Ta'ala Ya albarkace ku, Uba, da Sona, da Ruhu Mai Tsarki.

Amin.

### Korar

Tafi zuwa, taro ya kare. Ko kuma: je ka shelanta bisharar Ubangiji. Ko kuma: tafi lafiya, ku girmama Ubangiji ta rayuwar ku. Ko: tafi lafiya.

Godiya ta tabbata ga Allah.

## Greek (Ελληνικά)

Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος για εμάς. Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Έχετε έλεος για εμάς. Αρνί του Θεού, παίρνετε τις αμαρτίες του κόσμου, Δώστε μας ειρήνη.

Ιδού το αρνί του Θεού, Ιδού που παίρνει τις αμαρτίες του κόσμου. Ευλογημένοι είναι εκείνοι που καλούνται στο δείπνο του αρνιού.

Κύριε, δεν είμαι άξιος ότι πρέπει να εισέλθετε κάτω από τη στέγη μου, Αλλά λένε μόνο ότι η λέξη και η ψυχή μου θα θεραπευτούν.

Το σώμα (αίμα) του Χριστού.

Αμήν.

Ας προσευχηθούμε.

Αμήν.

## Τελικά τελετουργικά

### Ευλογία

Ο Κύριος είναι μαζί σου.

Και με το πνεύμα σας.

Είθε ο Παντοδύναμος Θεός να σε ευλογεί, ο Πατέρας και ο Υιός και το Άγιο Πνεύμα.

Αμήν.

### Απόλυση

Πηγαίνετε προς τα εμπρός, η μάζα έχει τελειώσει. Ή: Πηγαίνετε και ανακοινώστε το Ευαγγέλιο του Κυρίου. Ή: Πηγαίνετε ειρηνικά, δοξάζοντας τον Κύριο από τη ζωή σας. Ή: πηγαίνετε ειρηνικά.

Δόξα τω Θεώ.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC